

EPSG 288

Inschrift:

Transkription:	<p>¹ D(iis) M(anibus) ² Firminio Valenti mil(iti) nu(meri) ³ stator(um) pr(aetoriarum) (centuria) Agricoles natus ⁴ in prov(incia) Trhacia (!) civit(o) Phi- ⁵ lippopol(itano) vixit ann(is) XXV ⁶ mil(itavit) ann(is) VI fecer(unt) heredes ⁷ Tataza mater et Tata- ⁸ za Mucapora uxor fec(erunt) ⁹ ex (denariis) CCL.</p>
Anmerkungen:	<p>3: O in stator klein. 4: Trhacia statt Thracia. 7,8: Z seitenverkehrt.</p>
Übersetzung:	<p>Den göttlichen Manen (geweiht)! Dem Firminius Valens, Soldat der Feldpolizei, aus der Zenturie des Agricola, geboren in der Provinz Thrakien, Einwohner von Philippopolis, er lebte 25 Jahre (und) diente 6 Jahre, haben die Erben, die Mutter Tataza und die Gattin Tataza Mucapora (den Grabstein) errichten lassen, es kostete 250 Denare.</p>
Kommentar:	<p>Firminius Valens stammte aus der Stadt Philippopolis (gr. Φιλιππόπολις, röm. Trimontium), heutiges Plovdiv am Hebros in Bulgarien.</p>
Sprache:	<p>Latein</p>
Gattung:	<p>Grabinschrift</p>
Beschreibung:	<p>Marmorstele oben und unten abgebrochen. Erkennbar die Reste zweier menschlicher Füße in einer Nische über dem profilgerahmten Inschriftenfeld..</p>
Maße:	<p>Höhe: 34 cm Breite: 34 cm Tiefe: 4 cm</p>
Zeilenhöhe:	<p>1,5-2,5 cm</p>
Datierung:	<p>3. Jh.n.Chr.</p>
Herkunftsort:	<p>Rom</p>

Fundort (historisch): Rom (<http://pleiades.stoa.org/places/423025>)

Fundort (modern): Rom (<http://www.geonames.org/3169070>)

Geschichte: 1741/42 im Weingarten Naria an der Via Salaria gefunden.

Aufbewahrungsort: Rom, Museo Capitolino, Inv.Nr. NCE 511

Konkordanzen: CIL 06, 02954 (p 3842)
D 02137

Literatur: Suppl. It. Imagines 136-137 Nr. 236.

Abklatsch:

EPSG_288

Aufbewahrung: gerahmt

Zustand: gut erhalten

Farbe: hellbraun

Digitalisat



EPSG_288

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz